

## GLEICHE RECHTE FÜR FRAUEN UND MÄNNER

**Nach dem deutschen Gesetz sind Frauen und Männer gleichberechtigt.**

**Alle haben das Recht auf ein gewaltfreies Leben.**

**Dies gilt für alle Menschen, die sich in Deutschland aufhalten.**

- Keine Frau/kein Mann/kein Kind darf geschlagen oder zum Geschlechtsverkehr gezwungen werden. Dies gilt auch innerhalb der Ehe und Familie.
- Keine Frau/kein Mann/kein Kind darf zur Prostitution gezwungen werden.
- In Deutschland ist es verboten, jemanden zur Heirat zu zwingen. Wer dies tut, wird bestraft.
- Die Beschneidung von Mädchen und Frauen an ihren Genitalien ist eine schwere Körperverletzung und wird mit bis zu 15 Jahren Gefängnis bestraft. Jede Person, die eine Beschneidung vornimmt, zu ihr anstiftet oder sie duldet, begeht eine Straftat.

Wenn Sie selbst Gewalt erleben oder bei anderen beobachten, können Sie sich jederzeit an die Polizei oder an das Bundesweite Hilfetelefon wenden.

Das Hilfetelefon bietet kostenlose Beratung in verschiedenen Sprachen. Außerdem gibt es Beratungsstellen in jeder größeren Stadt, an die Sie sich wenden können. Sich gegen Gewalt zu wehren, die Polizei zu rufen oder eine Beratungsstelle aufzusuchen, hat keine negativen Auswirkungen auf Ihren Aufenthaltsstatus!



### **Bundesweites Hilfetelefon:**

**08000 116 016** kostenfrei/Tag und Nacht

### **Polizei:**

**110** kostenfrei/Tag und Nacht



TERRE DES FEMMES ist ein gemeinnütziger Verein, der sich für die Rechte von Mädchen und Frauen einsetzt. Weitere Informationen zu TERRE DES FEMMES finden Sie unter: [www.frauenrechte.de](http://www.frauenrechte.de)

## РАВНИ ПРАВА ЗА ЖЕНИТЕ И МЪЖЕТЕ

**Съгласно немското право жените и мъжете имат равни права.**

**Всички имат правото на живот без насилие.**

**Това се отнася за всички хора, които пребивават в Германия.**

- Някоя жена / някой мъж / някое дете не бива да бъдат удряни или принуждавани към сексуален контакт. Това важи и в рамките на брака и семейството.
- Някоя жена / някой мъж / някое дете не бива да бъдат принуждавани да проституират.
- В Германия е забранено подстрекателството към принудителен брак. Такива подстрекатели се подвеждат под отговорност.
- Обрязването на гениталиите на момичетата и жените е тежко телесно увреждане и се наказва с лишаване от свобода до 15 години. Всяко лице, което извършва обрязване, подтиква към него или го толерира, извършва престъпление.

Ако самите вие сте подложени на насилие или сте свидетел на такова върху трети лица, винаги можете да се обърнете към полицията или към националната гореща телефонна линия.

На горещата телефонна линия се предлагат безплатни консултации на различни езици. Има и консултативни центрове във всеки голям град, към които можете да се обърнете.

Ако се противопоставяте на насилието, обаждате се на полицията или търсите помощ от консултативен център, не бива да се опасявате от отрицателно въздействие върху вашия статус на пребиваване!



**Национална гореща телефонна линия**

**08000 116 016** безплатно / денонощно

**Полиция**

**110** безплатно / денонощно



TERRE DES FEMMES е сдружение с нестопанска цел, което защитава правата на момичетата и жените. За повече информация относно TERRE DES FEMMES посетете [www.frauenrechte.de](http://www.frauenrechte.de)

